

183 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ik april 21-ről felfedezési kiváltságok adása és megnyújtása iránt.

A magas kereskedelmi ipar és középítészeti ministerium által 1851-iki februar 16-án 1062. szám alatt következő szabadalmak adtak:

Maren-i Serre, szászhoni őrnagynak Marenben Dresdához közel, Waldheimi Schürer Károly bécsi polgári gyógyszerész által (város nr. 892.) a junius 23-kán 1848-ban szabadalmazott tüzelőkészülethez léghevítéssel egybeköttetése általi javításáért, mely szerint lényeges fakimélés és az illy módon elérendő melléktermények által tetemes haszon eszközöltetik; — három évre. Titokban tartása sürgettetett. Közhatóság tekintetéből e kiváltság üzésének semmi nehézség nem áll ellenébe. Idegen megismerő levél létez.

Eidlitz Oesterreicher Izrael és Teplitzi Strasser Izraelnek, egy vegytani termények előállítására szolgáló gyár haszonbérloinek Komotauban Csehországban, kicsi gyűszerek feltalálásáért, mely által a villanylőmög külfelé ártalmatlanná tétetik; — két évre. Titkon tartása szorgalmaztatott. Közhatóság tekintetében e kiváltság üzését semmi sem gátolja.

Omboni Károly baromrovosnak, Lombardvelencei Leccoban, a riskása stompolásánál, egy előkészületi műtéthez kívántató gép felfedezéséért; — egy évre. A nyiltan tartott kiváltságleírás a cs. k. mailandi helytartóságnál mindenki által megnézhető.

Alcan Mihály és Locatelli Lajos kézmű mérnöknek Párisban (rue d' Enghien nr. 28.) Hemberger J. F. Henrik bécsi kezelési igazgató által (város nr. 785.) mindenféle, nemű és alaku reszelők feltalálásáért s javításáért, mely által ezek keményebben, tisztábban, erősebben s ennél fogva tartósabban állíthatóknak elő a közönségeseknél; — két évre. Frankonban e találmány és javítmány 1850. september 10-kétől 15. évre szabadalmaztatott. Titokban tartása sürgettetett. Idegen megismerő levél létez.

D' Aubreville Lipot párisi mérnök és erőművésznek Rödiger Frigyes által Bécsben (St. Ulrik nr. 50.) osztási és hészállítási készülékek feltalálásáért, mellyek minden hossz-, tér- és folyadék mértékekre, sulyakra és pénzekre alkalmazhatók, s mellyek segítségével a legkülönbözőbb művészeteknél és mesterségeknél, az ipar és kereskedelemben szükséges gépek és eszközök készíthetők, névszerint a különböző vonalarányok egybehasonlító mértékei, rajzolóknak való készülékek nagyíthatása és kisebbíthetése végett, fogas és igazító kerek felosztása és bevágása végett sat. minden nagyságban; mérő serpenyők, mellyek különböző nemzetek sulymérőkeit s azok részecskéit egy táblán mutatják, le-

Nro. 183.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 21. April 1851, über Verleihung und Verlängerung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 16. Februar 1851, Z. 1062 nachstehende Privilegien verlehnen:

Dem Serre auf Maren, k. sächsischen Major zu Maren bei Dresden, durch Carl Schürer von Waldheim, bürgl. Apotheker in Wien (Stadt Nr. 892) auf eine Verbesserung der am 23. Juni 1848 privilegirten Feuerungs-Construction in Verbindung mit Luftheizung, wodurch eine bedeutende Holzersparung und durch die damit zu erreichenden Nebenzeugnisse ein wesentlicher Vortheil erzielt werde; — für Drei Jahre. Die Geheimhaltung wurde ange sucht. In öffentlichen Sicherheitsrück sichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Den Israel Oesterreicher aus Eidlitz und Israel Strasser aus Teplitz, Pächtern einer Fabrik zur Erzeugung chemischer Producte zu Komotau in Böhmen, auf die Erfindung kleiner Zündmaschinen, wodurch die Phosphormasse nach Aussen unschädlich gemacht werde; — für Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde ange sucht. In öffentlichen Sicherheitsrück sichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Carlo Omboni, Veterinärarzt zu Lecco in der Lombardie, auf die Erfindung einer Maschine behufs einer vorbereitenden Operation beim Stampfen des Reifes; — für Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. Statthalterei in Mailand zu Jedermanns Einsicht in Auf bewahrung.

Dem Michael Alcan und Ludwig Locatelli, Manufaktur-Ingenieuren zu Paris (rue d'Enghien Nr. 28), durch J. F. Heinrich Hemberger, Verwaltungs-Director in Wien (Stadt Nr. 785), auf eine Erfindung und Verbesserung in der Fabrication der Seilen von jeder Beschaffenheit, Gattung und Form, wodurch dieselben härter, reiner, solider und daher dauerhafter als die gewöhnlichen Seilen erzeugt werden; — für Zwei Jahre. In Frankreich ist diese Erfindung und Verbesserung seit 10. September 1850 auf 15 Jahre patentirt. Die Geheimhaltung wurde ange sucht.

Dem Leopold D'Aubreville, Ingenieur und Mechaniker zu Paris, durch Friedrich Rödiger in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf die Erfindung von Divisions- und Reductions-Apparaten, welche auf alle Längen, Raum- und Flüssigkeitsmasse, Gewichte und Münzen anwendbar seien, und mit deren Hilfe die verschiedensten in Künsten und Gewerben, in der Industrie und im Handel nöthigen Maschinen und Werkzeuge angefertigt werden können, namentlich vergleichende Maßstäbe der verschiedenen Linienmasse, Apparate für Zeichner zur Vergrößerung und Verkleinerung von Kupferstichen und Lithographien, Maschinen zum Eintheilen und Schneiden der Kamm- und Stellräder u. von jeder Größe; Waagschalen, welche

Np. 183.

ПЪБЛИКАЦИЯ

гьвернѣторѣхъ ч. р. милитаре шѣ цивиле дин 21. Априле 1851, пентрѣ кончесиснеа шѣ про- лндрѣа зпорѣ привилециѣ.

Д. министерѣ пентрѣ комерциѣ, индустриѣ шѣ едификателе пвбличе афлѣ къ кале дн 16. Феврарѣ 1851, Np. 1062 а кончѣде зртѣоареле привилециѣ:

Дѣ Серре Марсен маѣорѣ р. саксонѣ дела Марсенѣ де лъгъ Дресда, прин Каролѣ Шшрерѣ де Ваалхеимѣ апотекариѣ дн Виена (четате Np. 892) пентрѣ о дмвзпъгъѣре днтрѣ констрѣѣреа зпѣ дн-кълъзмнтѣ че стѣ дн легътерѣ къ днклъѣѣреа дин аерѣ, привилециатѣ дн 23. Иулѣ 1848, прин кареа се къдѣѣ о днсемпъѣре пѣстраре де лемне, прин зртаре зпѣ фолосѣ де къпетенѣ; — пе треѣ ани. Пѣстрареа секретзлѣ се черѣ. Дин привинге санитариѣ нѣ стѣ контрѣ нимѣкъ ачестѣ привилециѣ.

Дѣ Израилѣ Естеррейерѣ дин Еидлиц шѣ Израилѣ Страсерѣ дин Теуплицѣ, арендаторѣ зпѣ фабриче пентрѣ мѣлочѣреа продѣтелорѣ кемѣче ла Комотаѣ дн Боemia, пентрѣ афлареа машинелорѣ мѣѣ де апринсѣ, прин каре фосфорзлѣ дн афарѣ се фачѣ пестрикъѣѣосѣ; — пе доѣ ани. Пѣстрареа таѣ-пеѣ се черѣ. Дин привинге де цирѣпанѣ нѣ се онзпѣ нимѣкъ ачестѣ привилециѣ.

Дѣ Карло Омбони, ветеринариѣ ла Лекко дн Ломбардия, пентрѣ афлареа зпѣѣ machine снре пѣсареа зреззлѣ; — пе зпѣ анѣ. Decrica descriere а прив. се афлѣ дагъ пентрѣ пѣстраре ла ч. р. локо-тенингъ дн Милано знде о поѣте ведеа Фѣѣѣне.

Дѣ Михаелѣ Алкан шѣ Лдовикѣ Локателѣ инѣиерѣ де манѣфактѣре дн Париѣ (rue d' Enghien Nr. 28) прин I. Ф. Енрикѣ Хемвергерѣ директорѣ де администрациѣне дн Виена (четате Np. 785) пентрѣ о афларе шѣ дмвзпъгъѣре днтрѣ фъзѣѣреа пѣлелорѣ де тоѣ днскширеа, coisѣ шѣ форма, прин каре ачеле се продъѣ маѣ тарѣ, маѣ кзрате, маѣ solide шѣ прин зртаре маѣ trainѣче де кът пѣлеле челе де рндѣ; — пе доѣ ани. Дн. Франца се патентѣ афлареа ачѣаста дела 1850, Септемѣре дн 10. пе 15. ани. Пѣстрареа секретзлѣ се черѣ.

Дѣ Леополдѣ Д'обревилѣ, инѣиерѣ шѣ механикѣ ла Париѣ, прин Фридерикѣ Ридигерѣ дн Виена (Ст. Шрѣѣ, Np. 50) пентрѣ афлареа апаратѣ-злѣ де дивѣзиѣне шѣ редъкѣѣне каре се поѣте аплика ла тоѣте масселе де лнпѣме, снагѣѣ, шѣ де Флзидѣ-тъѣѣ, ла пондѣре шѣ монете, шѣ къ акъѣѣ ажѣторѣ се потѣ лъкра machine шѣ зпелте де тоѣфѣѣзлѣ, че се черѣ ла арте, шѣщѣшзѣрѣ шѣ индустриѣ, асѣмене шѣ дн комерѣѣ, аѣзѣме компаксѣрѣ пентрѣ деосѣѣте мѣсѣре де линѣ, апаратѣ пентрѣ десемпъѣрѣ снре мѣрѣмеа аѣ мѣкшорареа стампелорѣ шѣ а лиѣогра-фѣлорѣ, machine пентрѣ днтрѣѣѣреа шѣ гъѣѣреа рѣѣѣелорѣ къ динѣ ла чѣасорѣѣче ш. а. де тоѣте мѣрѣмеа; къшпеле каре аратѣ пондѣѣре деосѣѣ-

szállítási lépcsőzetek sulyak és pénzekhez, egyben-hasonlító chronologiai szögmérők az óra- és hossz-fokokozatok tökéletes meghatározására; — egy évre. A nyílt kiváltság leírás az alsó-austriai cs. k. helytartóságnál mindenki szeme láttára tartatik. Idegen megismerő levél létez.

Menotti Celestin Párishoz közel Batignolles-ban kereskedőnek, Rödiger Frigyes által Bécsben (St. Ulrik nr. 50.) egy új eljárás felfedezéséért, melly-nél fogva minden juhgyapju-, selyem-, len- és gyapju-anyagok, nemez, kötelek, táblapapiros sat. vízellessé, a színek pedig tartósakká tétethetnek; — két évre. Titkon tartása sürgettetett. Idegen megismerő levél létez.

Rödiger Frigyesnek Bécsben (St. Ulrik nro 50.) egy eljárás feltalálásáért, melly által len, csepü vagy kender áztatott vagy ázatlan állapotjában olly módon tisztitható és fejezhető, hogy a len sat. egy gépi előkészülettel épp úgy fonathatik és szövethetik, mint a gyapju vagy júhször; — egy évre. Titkon tartása szorgalmaztatott. Idegen megismerő levél létez.

Skuthan Ferencz bécsi zongora készítőnek, (Schottenfeld nro. 214.) a zongorák szerkezete körüli javítmányáért, mellyel a gépezet egyszerűsítése, könnyü kellemes játszás, nagyobb tartósság és olcsóbb előállítás eszközöztetik, az igazítások pedig a lehetőségig nélkülöztetnek; egy évre. Titokban tartása sürgettetett.

Hanseli Károlynak a gr. Eszterházi Kázmér féle javak központi igazgatójának Karinthiában, Tarvisban, azon találmányáért, melly szerint egy saját- és újszerűleg összeállított géppel, a gyúfákhoz szükséges fadrót mindennemü hasított vagy fűrészelt fából, gyors, olcsó és fakímélő módon gőz vagy vízerővel nagy mennyiségben előállíthatatik; — öt évre. Titokban tartása szorgalmaztatott.

A magas kereskedelmi ministerium f. évi martius 21-ikén 2092. szám alatt kelt rendeletével megnyujtatott: Köller Jánosnak (felső Austriából Volfseggből) 1847 martius 13-róli szabadalma, egy gép feltalálását tárgyazó, melly álló hideg vízzel jön mozgásba, s bár melly erőművnel alkalmazható, még egy, azaz: az ötödik évre.

A katonai és polgári kormányzó helyett
Kallány, s. k.
Altábornagy.

die Gewichte verschiedener Nationen angeben, und die Bruchtheile auf einem Zifferblatte anzeigen; Reductions-Scalen für Gewichte und Münzen, vergleichende Chronologische Winkelmesser zur genauen Bestimmung der Stunden- und Längengrade; — für Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbeschreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Lebermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Dem Celestin Menotti, Handelsmann zu Batignolles bei Paris, durch Friedrich Rödiger in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf die Erfindung eines neuen Verfahrens, alle Schafwolle, Seiden-, Leinen- und Baumwollstoffe, Filz, Seile, Pappdeckel ic. wasserdicht, und die Farben haltbar zu machen; — für Zwei Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefordert.

Dem Friedrich Rödiger in Wien (St. Ulrich Nr. 50), auf die Erfindung eines Verfahrens, Flach-, Berg- oder Hanf im gerösteten oder ungerösteten Zustande dergestalt zu reinigen und zu bleichen, daß der Flach ic. durch eine einfache mechanische Vorrichtung in derselben Weise gesponnen und gewebt werden könne, wie Baum- oder Schafwolle; für Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefordert.

Dem Franz Skuthan, Claviermacher in Wien (Schottenfeld Nr. 214), auf eine Verbesserung im Baue der Fortepianos, wodurch eine Vereinfachung des Mechanismus, eine leichte angenehme Spielart, eine größere Dauerhaftigkeit und billigere Erzeugung erzielt, und Reparaturen möglichst vermieden werden; — für Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefordert.

Dem Carl Hanseli, gräfl. Kaiserlich-Österreichischen Güter-Central-Director zu Tarvis in Kärnthén, auf die Erfindung, mittelst einer ganz eigens und neu construirten Maschine, den für die Zündhölzchen nöthigen Holzdraht aus jeder Gattung gespaltenen oder gesägten Holzes auf eine schnelle, billige und holzer sparende Weise mittelst Dampf- oder Wasserkraft in großer Quantität zu erzeugen; — für Fünf Jahre. Die Geheimhaltung wurde angefordert.

Der Längert:

Mit Ministerial-Erlaß vom 21. März 1851, Z. 2092 das Privilegium des Johann Köller zu Wölfs-egg in Ober-Oesterreich vom 13. März 1847, auf die Erfindung einer Maschine, welche mit stehendem kaltem Wasser in Bewegung gesetzt werde, und zu jedem Triebwerke verwendbar sei, auf die weitere Dauer eines, d. i. des Fünften Jahres.

Für den Militär- und Civil-Gouverneur
Kalliany m. p.
F. M. L.

телоръ нациѣни шѣ фрѣнтъреле де аратъ не о тѣлѣ остенсорѣ; скале де редъкѣдне пентрѣ пондере шѣ монете, астролавѣ кронологѣ асемѣнтѣре пентрѣ акърата хотърѣ а градърипорѣ орологѣ шѣ де лѣпѣте; — не знѣ анѣ. Деѣка деѣкриере а привѣлѣнѣ се аѣлѣ дѣ пѣстраре ла локотенида ч. р. азстриакѣ де жосѣ, знде о пѣте веѣа фѣчѣне.

Лѣи Челестинѣ Менотти пентрѣторѣ ла Батинолѣ лѣпѣ Парѣсѣ, приѣ Фриѣерѣ Родигерѣ дѣ Биѣна (Ст. Улриѣхѣ Nr. 50) пентрѣ аѣлареа знѣи мештешѣрѣ поѣ де а фаче, ка ори че фелѣ де матерѣ де лѣпѣ, тѣтасѣ, инѣ шѣ вѣтѣакѣ, фѣлѣрѣ, кѣпепѣ, картопѣ сѣ пѣ примѣасѣ апѣ, шѣ колѣреа сѣ пѣ лѣ се кѣрѣ; — не доѣ анѣ. Пѣстрареа тѣнеѣ се черѣ.

Лѣи Фр. Родигер дѣ Биѣна Ст. Улриѣхѣ Nr. 50) пентрѣ аѣлареа знѣи методѣ де а кѣрѣдѣ шѣ вѣлѣ ипѣлѣ, кѣпѣпа шѣ кѣлѣдѣ дѣ старе ѣскаѣ аѣ змедѣ аѣфелѣсѣ, дѣ кѣт инѣлѣ ш. ч. л. приѣ о сѣмплѣ дѣ-токпѣре механиѣ сѣ се пѣтѣ тоарче шѣ цесе ка шѣ вѣтѣакѣлѣ аѣ лѣпа; — не знѣ анѣ. Пѣстрареа тѣнеѣ се черѣ.

Лѣи Франѣисѣ Скѣтан, мешѣрѣ де клѣвѣре дѣ Биѣна (Шотенѣлд Nr. 214) пентрѣ о дѣвѣнтѣрѣ дѣтрѣ конѣтрѣвѣреа фортепѣанелорѣ, приѣ каре се кѣлѣгѣ о сѣмплѣфикаре а механиѣсѣлѣ, знѣ поѣ модѣ шѣ маѣ зшорѣ де аѣлѣ сѣпа, о трѣнѣчѣ маѣ тѣре шѣ продѣчере маѣ еѣринѣ, дѣкѣлѣнѣрѣндѣсе не кѣт сѣтѣ дѣ пѣтинѣ рѣпаратъреле; — не знѣ анѣ. Пѣстрареа секретълѣ се черѣ.

Лѣи Карѣлѣ Хансѣли, дѣректорѣ чѣнтрале аѣлѣ мошѣелорѣ лѣи комѣте Кѣсимѣрѣ Естерхѣзи ла Тарѣсѣ дѣ Каринѣта, пентрѣ аѣлареа знѣи поѣе машинѣ, приѣ кареа кѣ ажѣторѣлѣ аѣнѣ аѣ а ѣвѣрипорѣ дѣн тоѣлѣ соѣлѣ де лѣмпѣ крѣпатѣ аѣ тѣлетѣ кѣ фѣреѣлѣ се поѣтѣ кѣлѣгѣ дѣтрѣзнѣ модѣ зшорѣ шѣ дѣ приѣ лѣмпѣцѣле пентрѣ пѣчоасѣ де аѣринѣсѣ, — не чѣнѣ анѣ. Пѣстрареа секретълѣ се черѣ.

Кѣ пѣтерѣлѣ 2092, К. се пролѣнѣи:

Прѣвѣлѣнтълѣ лѣи Иоан Кѣлерѣ ла Волѣсегѣ дѣ Авѣстриѣ де сѣсѣ дѣн 13. Марѣисѣ 1847, пентрѣ аѣлареа знѣи машинѣ, кареа приѣ апѣ рѣче се пѣне дѣ миѣкарѣ шѣ се пѣте аѣлика ла ори шѣ че машинѣ тѣлѣтѣре, не дѣрареа знѣи анѣ аѣекѣ аѣлѣ чѣнѣлѣ.

Пентрѣ гѣверѣнтѣорѣлѣлѣ миѣитарѣ шѣ чѣвѣлѣ
Калиани м. п.
Ф. М. Л.

184 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ik april 25-ről találmányi szabadalmak engedése iránt.

A magas kereskedelmi, ipar és középítészeti ministerium által f. évi januar 21-én 499 szám alatt kiadott rendeletnél fogva következő szabadalmak adtak:

Jentzsch Henrik Vilmos bécsi kiváltságtulajdonosnak (Wieden nro 57.) a faggyuyortyák és egyiptomi szappan készítésében eljárás javításáért; egy évre. Titkon tartása kéretelt. Közegészségi tekintetben semmi sem ellenzi e kiváltság gyakorlását. Idegen megismerő levél létező.

Mittelmann Simon Neudörfl'i orvosnak (bécs újhelynél nro. 3.) új alakzatu kenyérsütő kemen-
czék feltalálásaért, mellyek ingón vagy ingatlanul tetszés szerinti nagyságban bár hol kevés költséggel 24 óra alatt felállíthatnak, úgy hogy azokban a legközelebbi órában már süthetni, s mellyek szükség esetében egy óra alatt szelbonthatók s tovább szállíthatók, mellyeknél továbbá a sütéshez a legkisebb tüzszer (közén) használható s minden tűzkár elkerülhető, miért is e kemenczék különösen nagyobb városokban, várakban, katonai tábori tanyákban czélszerűek; — egy évre. Titokban tartása sürgettetett. Közhatósági tekintetben e kiváltság üzésének, a gőzgépek használata iránt fenálló szabályrendeletek megtartása feltétele alatt, semmi nehézség nem áll ellenébe.

Slowazek Francziska csehországi budveisi ház- és kiváltság-tulajdonosnőnek, ki jelenleg Bécsben van (város nro. 148.) mindennemű és snyagunő-öltönyök feltalálásaért s azok készítésébeni javításaiért, mellynél fogva azok tetemes költségkíméléssel, csupán a mellkiterjedés és testhossza mértéke után minden testre szabathatók, az ezekhez kívántató kelmék pedig bizonyos nedvbe áztatás által, nem csak lehető legnagyobb ruganyosságot és tartósságot, hanem szép fényt is nyernek, melly a légveszélyes befolyását eltartóztatja; — egy évre. Titkon tartása sürgettetett.

Wenzl Vincze szabadalmazott bádogosnak Bécsben (Landstrasse nro 497.) az Argandféle olaj és szesz lámpákoni javításért, melly abban áll, hogy minden lámpa nem változtatott kezelés s kevesse több előállítási költséggel, két külön bélével t. i. egy nagyobb és egy kisebbel ellátható, mi által erősebb vagy gyengébb, kevesebb olajat főlemészlő láng ered, a szerint a mint a szélesb vagy keskenyebb bél fel s a másik lefacstartatik; — egy évre. A nyiltan tartott kiváltság leírás az alsó-austriai cs. k. helytartóságnál mindenki által megtekinthető.

Nr. 184.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 25. April 1851 über Verleihung von Erfindungsprivilegien.

Von dem hohen Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten wurden unterm 21. Januar 1851 Zahl 499 nachstehende Privilegien verliehen:

Dem Heinrich Wilhelm Jentzsch, Privilegiums-Besitzer in Wien (Wieden Nr. 57, auf die Verbesserung des Verfahrens bei der Erzeugung von Unschlittkerzen und egyptischer Seife; — für Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefocht. In öffentlichen Sanitätsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums kein Bedenken entgegen.

Dem Simon Mittelmann, Arzt zu Neudörfl (bei Wr. Neustadt Nr. 3), auf die Erfindung neu construirter Backöfen zur Broderzeugung, welche beweglich oder unbeweglich von beliebiger Größe an jedem beliebigen Orte mit geringen Kosten in 24 Stunden aufgestellt werden können, worin man in der nächsten Stunde schon zu backen im Stande sei, und welche sich erforderlichen Falls in einer Stunde abtragen und weiter transportiren lassen, wobei ferner das mindeste Brennmaterial (Steinkohle) zum Backen verwendbar sei, und jede Feuergefahr beseitiget werde, daher sich diese Öfen vorzüglich für größere Städte, Festungen und Militärlager eignen; für Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefocht. In öffentlichen Sicherheitsrücksichten steht der Ausübung dieses Privilegiums unter der Bedingung kein Bedenken entgegen, daß die für den Gebrauch der Dampfmaschinen bestehenden Vorschriften beobachtet werden.

Der Franziska Slowazek, Haus- und Privilegiumseigenthümerin zu Budweis in Böhmen, derzeit in Wien (Stadt Nr. 148), auf die Erfindung und Verbesserung bei Anfertigung von Damen-Kleidungsstücken jeder Art und aus beliebigen Stoffen, wobei selbe mit bedeutender Kostenersparniß ohne weiteres Maß als die Brustweite und Körperlänge jedem Körper anpassend verfertigt werden können, und die Stoffe hiezu durch Einweichen in eine gewisse Flüssigkeit nicht nur die größtmögliche Elasticität und Dauerhaftigkeit, sondern auch einen schönen Glanz erhalten, welcher den schädlichen Einfluß der Atmosphäre abhalte; — für Ein Jahr. Die Geheimhaltung wurde angefocht.

Dem Vinzenz Wenzl, bef. Spengler in Wien (Landstrasse Nr. 497), auf eine Verbesserung an den argand'schen Oehl- und Spiritus-Lampen, welche darin bestehe, daß jede Lampe bei nicht veränderter Behandlung und mit wenig höheren Erzeugungskosten mit 2 abgeforderten Dochten, nämlich mit einem größeren und einem kleineren versehen werden könne, wodurch eine stärkere oder schwächere, weniger Oehl consumirende Flamme erzeugt werde, je nachdem man den weiteren oder engeren Docht empor- und den andern hinabdreht; — für Ein Jahr. Die offengehaltene Privilegiumsbefchreibung befindet sich bei der k. k. n. ö. Statthalterei zu Jedermanns Einsicht in Aufbewahrung.

Nr. 184.

ПРЕБЛЖАРЕА

гвернлторлзлш ч. р. мллларе шл члвлe дln 25. Апрле 1851, пентрл копчелкнеа зпорл првлледе.

Ministerlul ч. р. de comerclul, indlstrlul ml edlflcarole пвллчe афлл кз кале дn 21. Јанарл 1851, Nr. 499, а копчeде зрлнлтореле првлледе:

Јлш Енрлк Јенчл пропрлетарлш дn Влен (Влденл, Nr. 57) пентрл дмвлнлтъдлрeа дnтрл прелъ-тлрeа лемлнлрлорл de ceл шл а спонлмл еглпгeанл; — пe знл анл. Пелстрeаe секретлшл ce черл. Дln првллде санлтарлe пл ce пэлe нлчл о пeдeкъл коп-трл ачестл првллеул.

Јлш Слмон Млгелманл, докторл дa Неудорфл (лнлгъ В. Неудорфл Nr. 3) пентрл афларeа знлш пол модл дnтрл фачерeа кнлторелорл de пэлe, каре полш fl мншкълчeаce ал немншкълчeаce ml de мърлме доллш, ce полш ml стрълмла дa орл че доллш ml дn термлнл de 24. чeаскрл кз пэлгнe спeсe ce полш ларлнл реклрдл, дa къл пeстe пэлгнe чeаскрл съл ce полш коачe пэлe дn грлнссeа, лар чермлдл трeвлнлгa дnтрлнл чeасл ларлн ce полш редлкa ml стръл-пърта дn алл долл, дa каре ml дnколо ce черe фортe пэлнл матерлале de фокл (кървлнл de пeа-трл) пентрл коачерe ml ce дnлълтрeаъл тoгъл прл-мeждлa de фокл; de ачeа ачeстe кнлторe ce по-трлвeскл фортe влнe пентрл орашe мaрл, фортгрeдe ml пентрл таверe мллтарл; — пe знл анл. Пел-стрeаe секретлшл ce черл. Дln првллде пентрл сl-грaнлш овлдeаскъл пл ce ознe нлчл о пeдeкъл ачe-стл првллеул дaкъл ce ворл пэлл мeсрeлe прeскрлe пентрл мaшлнeлe de асрл.

Јa Франчлска Словачекл, пропрлетарлгъ de кaсъл дa Бадвeлс дn Боeмлa, асълдaтл дn Влен (чeатe Nr. 148) пентрл афларeа ml дмвлнлтъдлрeа дnтрл прелътлрeа хaлнелорл фeтeелл de тогъл соллш ml дln орл че матерл прлн каре ачeлe кз днссe-пэлторe крлдарe de спeсe фърл а ce лса алл мe-сърл дa пролал de къл а пентлшл ml а лeнплмeл ce полш гълл кз потрлвлрe пентрл орл че грлн ml матерлeлe прлн мзрeа дnтр'o аnзмлгъл флсldlтaтe пл нлмaл кз прлмeскл елстлчлтaтeа чeа ml мaрe ml грлнлчл, чл дnкъл ml знл лeстрл фрлмoсъл, каре дnпeдeкъл лнфлнлдa стрлкълчeасъл а атмосфeрeл. — пe знл анл. Пелстрeаe секретлшл ce черл.

Јлш Влнчeнцлс Вeнцeл, копчлeрл лчeнчлaгъл дn Влен (Landstrasse Nr. 497) пентрл о дмвлнл-тъдлрeа дa лaмпeлe аргaндлчe de олелш ml de сплрлтл, каре стъл дnтр'ачeа, кa флълкaрe лaмпл съл ce погъл про-вeдeа кз дозe deосeвлтe фeшлe; адекъл кз знa ml мaрe, ml кз алтa ml млкъл, прлн каре ce фачe о пaрл ml тaрe ал ml слaвл, днсл кeллглторe de ml пэлнл олeлш, дeпл кzm адекъл ce вa рлдкa фe-шлa чeа ml лaтл, ал чeа ml дnглстл, ml чeа-лaтл ce вa коворл, фърл а ce ml чeрe алл лe-кpaрe; пe знл анл. Дeсклca дeскрлeрe а првлл-сe афл дaгъл пентрл пелстрeаe дa лoкoгlнлдa аз-стрлaкъл de жoсъл, зндe о пoтe вeдeа флчлнe.

hetik csévére; — további három évre, az az a 3-ik 4-ik és 5-ik évre megnyújtani méltóztatott.

A katonai és polgári kormányzó
helyett
Kalliany, s. k.
Altábornagy.

186 szám.

Rendelete

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki augusztus 1-ről, mellynél fogva a politikai hatóságok a kereskedelmi szabályok áthágásai ellenében büntetési jogot gyakorolhatnak, a községi előjárók ellenben csak jogtalan kereset üzését gátolhatják.

A kereskedelmi, ipar és középítészeti minister úr f. évi jun. 7-kén 4243 sz. a. kelt rend. nél fogva, egyetértve a bel- és igazságügy ministeriumok által kimondott nézetekkel azt méltóztatott megállítani, hogy a végképpi szabályzás elkövetkeztéig, az eddig a politikai testületek által gyakorolt büntetési jog a kereskedelmi szabályok áthágásai ellenében tovább is a közigazgatási hatóságok által, mellyeknek hatáskörükben áll a kereskedési engedélyadás, kezeljessék.

A község-előjáróknak azonban joguk és kötelességök, egy nem a szabad foglalkozásokhoz tartozó keresetnemnek az ehhez szükséges jogositvány nélküli vagy annak érvényessége előtt üzését, hasonlóképpen egy szabad foglalkozás iparkénti üzését, ennek hivatalos feljelentése, kereset adóróli nyugtat váltása s a tán kiszabott egyéb feltételek teljesítése előrebocsátása nélkül betiltani s ezt a polgári hatóságnak legott feladni.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

187 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851 augusztus 1-jéről, a bélyeg iránti sza-

werk gehe, und von da erst auf Spulen gewunden werde; — auf die weitere Dauer dreier Jahre, d. i. des dritten, vierten und fünften Jahres.

Für den Militär- und Civil-Gouverneur
Kalliany m. p.
F. M. L.

№. 186.

Verordnung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 1. August 1851, daß bis zur definitiven Regelung, den politischen Behörden das Strafrecht gegen Uebertretungen von Gewerbsvorschriften auch fernerhin zustehe, den Gemeindevorständen dagegen nur das Recht, die Ausübung eines unbefugten Gewerbes einzustellen.

Der Herr Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten hat mit hohem Erlasse vom 7. Juni d. J. 4243/G. M. übereinstimmend mit den von den Ministerien des Innern und der Justiz ausgesprochenen Ansichten zu bestimmen gefunden, daß, bis die definitive Regelung erfolgt, das bisher von den politischen Behörden geübte Strafrecht gegen Uebertretungen von Gewerbsvorschriften noch ferner durch die polit. Administrations-Behörden, welchen das Gewerbeverleihungsrecht zusteht, ausgeübt werden muß.

Den Gemeindevorständen ist dagegen das Recht und die Verpflichtung eingeräumt, die Ausübung eines nicht zu den freien Beschäftigungen gehörenden Gewerbes ohne das dazu nöthige Befugniß, oder vor der Rechtskräftigkeit desselben, und ebenso den gewerbemäßigen Betrieb einer freien Beschäftigung, ohne vorausgegangene amtliche Anmeldung, Lösung des Erwerbsteuerscheines und Erfüllung der sonstigen Bedingungen, Falls welche vorgeschrieben sind, einzustellen, und die unverweilte Anzeige an die politische Behörde zu machen. —

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

№. 187.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 1. August 1851, in Betreff der Stämpelge-

zshъ създъ, шъ дъдъ ачѣса се пзне не фъсѣ; не аддѣ треі ані, адекъ азъ греіде, патрзле шъ чинчиде.

Пентрз гъз ерпъторіелъ млітаръ
шъ чівіле
Каліані м. п.
Ф.М.Л.

№. 186.

ORDINЪЦІОНЕА

гъберпъторіелъ ч. р. чівіле шъ млітаре дін 1. Августъ, 1851, кзкъ пълъ ла definitiva регларе, дерегъторіелоръ політче шъ де ачї дпайте лі се кзвіне дрептълъ де педѣансъ пентрз аватеріле дела прескріптеле де индстрїз, іар ла прешедінца комзнітцїлоръ пзмаї дрептълъ де а дпнедека депіндегеа знеї месеріе некзмпетите.

Domnълъ министръ де комерцїз, индстрїз шъ де клъдїрїле пзвїче прїн д. емїсѣ дін 7. Іунї а. н. №. 4243/К. дп конгльсїре кз пърерїле респїкате дін партеа министрїелръ де интерїоре шъ жс-тітїз а афлатъ де кзвінцъ а хотъръ, ка пълъ кьнд ва зрта реглареа definitiva, дрептълъ де педѣансъ, челъ депрїнсеръ пълъ акзм дерегъторіеле політче пентрз аватеріле дела прескріптеле де индстрїз, сълъ депрїндъ шъ де ачї дпайте дерегъторіеле політче адміністр. кърора лі се кзвіне шъ дрептълъ де а кончеде депіндегеа месерїеї.

Іар прешедїнцелоръ де ошдї лі се дедѣ дрептълъ шъ дпдеторїеа де а дпнедека депіндегеа знеї месерїї, че нз се дїне де кзпрїндерїле лїсере, фъръ де факзлатеа трезїнчїосъ, саъ дпайте де легалїсацїзнеа ачелзїа шъ токма ама а дпнедека шъ кзтареа месерїешъ а знеї кзпрїндерї лїсере, фъръ а се фї фъкзтъ деспре ачѣса дпдїнцареа о-фічїосъ, фъръ а се фї рескзмператъ реверсълъ деспре конпрїзвдїзнеа индстрїел, шъ фъръ а се фї дп-плїнїтъ челелазте кондїцїонї, де кзтва сълт зпеле ка ачеле прескрїсе, шъ а фаче педнтързїетъ аръ-таре ла дерегъторіеле політче.

Прїнчїпеле Каролъ де Шварценбергъ м. п.
Ф.М.Л.

№. 187.

ПЪБЛИКАРЕА

гъберпъторіелъ ч. р. млітаре шъ чівіле дін 1. Августъ 1851, дп прївїнца тасселоръ де

bály megjelenése előtt engedményezett vándorolhatási szabadság meghosszabbításakor bélyeg-illetmények tárgyában.

Kérdés támasztatott:

1) vajjon az ideiglenes bélyegszabály megjelenése előtt nyújtott s ennél fogva bélyeggel el nem látott vándorolhatási engedélyek meghosszabbításakor a vándorkönyvek bélyeggel ellátandók-e, vagy reájok nézve 1850 augusztus 2-ki ideiglenes bélyegilleték törvény 86-ik szabály pontja alkalmaztassék, melly szerint mindennemű útlevel érvénye idejének meghosszabbítása a vándorkönyvekbe iktatott hosszabbítások kivételével új kiadványoknak tekintendők?

2. vajjon a külföldre kivándorlás végett itten kiadott s a vándorkönyvbe iktatott engedély új kiadványnak tekintessék s ennél fogva 6 kros bélyeggel ellátassék-e?

E részben a magas cs. k. pénzügyministerség 1851 június 10-ről ^{15676/119} szám alatt kelt rendeleténél fogva következőleg határozott:

Az 1-re: a 2-ik elismervénynél az 1850-diki augusztus 2-ki ideiglenes bélyegilleték törvény 86-ik szabály pontja csak azon vándorolási engedélyek meghosszabbítására vonatkozik, mellyek már bélyegzett vándorkönyvekbe iktattatnak.

Hogy tehát az idézett észrevételben a vándorolhatási engedélyek meghosszabbítására nézve engedményezett bélyegzési kedvezményben azok is részesíttessenek, kikre nézve az 1850-ki augusztus 2-ki ideiglenes törvény életbe lépte után annak kötelező ereje előtt kiadott bélyegtelen vándorkönyvekbe beiktatás történik, azon előzménynek, mellyre ezen kedvezmény alapítva van, teljesítve kell lenni, azaz: a vándorkönyvnek a 85-ik szabály pont rendlete szerinti szabályszerű 6 kros bélyeggel kell ellátni.

A 2-ra: külföldre vándorolhatás végett, már bélyegzett vándorkönyvbe iktatott engedély, akár már engedett vándorolási idő hosszabbítására vonatkozzék, akár avál együtt egyszermind a vándorolhatási idő további megnyújtása engedtessek, semmiképpen nem igényel különös bélyegzést, mivel a törvény (85-ik szabálypont) az útlevelek iránti illetményt nem az utazási időtartásnak vagy az útirányul szolgáló helynek különbségétől függeszti fel, mellynél fogva rendelkezik: hogy a vándorkönyvekbe iktatott útidő megnyújtások az illetményre nézve új kiadványoknak ne tekintessenek.

Mi ezennel közhírré tételik.

Herceg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

bühren bei Verlängerungen solcher Wanderungsbewilligungen, welche vor dem Erscheinen des Stämpelpatentes erteilt wurden.

Es ist die Frage entstanden:

1) Ob in den Wanderbüchern die Verlängerungen solcher Wanderungsbewilligungen, welche vor dem Erscheinen des provisorischen Stämpelpatentes erteilt wurden, und daher mit keinem Stämpel versehen sind, jetzt mit dem Stämpel zu versehen sind, oder ob auf dieselben die Ausnahme zwei der Tarifspost 86 des provisorischen Stämpel- und Gebührengesetzes vom 2. August 1850 Anwendung habe, daß jede Verlängerung der Dauer einer Reiseurkunde als eine neue Ausfertigung anzusehen sei, mit Ausnahme der in den Wanderbüchern eingetragenen.

2) Ob die hierorts erteilte, und in daselbe Wanderbuch eingetragene Bewilligung zur Wanderung in das Ausland als eine neue Ausfertigung anzusehen, und mithin auch mit dem Stämpel pr. 6 fr. zu versehen sei?

Hierüber hat das k. k. Finanzministerium mit dem Erlasse vom 10. Juni 1851 Z. ^{15676/119} entschieden:

ad 1) Daß die Anmerkung 2 zur Tarifspost 86 des prov. Stämpel- und Gebührengesetzes vom 2. August 1850 nur auf jene Wanderdauer-Verlängerungen sich bezieht, welche in bereits gestämpelte Wanderbücher eingetragen werden.

Damit daher die in der berufenen Anmerkung den Wanderdauer-Verlängerungen zugestandene Stämpelbegünstigung jenen zu Statten kommen könne, welche nach der Wirksamkeit des prov. Gesetzes vom 2. August 1850 in die vor der Wirksamkeit desselben ausgefertigten ungestämpelten Wanderbücher eingetragen werden, muß vorerst die Voraussetzung auf welcher diese Begünstigung beruht, erfüllt, d. i. das Wanderbuch nach der Anordnung der Tarifspost 85 mit dem vorschristsmäßigen Stämpel pr. 6 fr. versehen werden.

ad 2) Die in ein gestämpeltes Wanderbuch eingetragene Bewilligung zur Wanderung in das Ausland, es mag diese Bewilligung sich auf eine bereits erteilte Wanderzeit-Verlängerung beziehen, oder mit derselben zugleich eine weitere Verlängerung der Wanderdauer zugestanden werden, begründet keinen besonderen Gebühren-Anspruch, da das Gesetz (Z. N. 85) die Gebühr für Reiseurkunden nicht vom Unterschiede der Reisedauer, oder des Ortes, wohin die Reise gerichtet wird, abhängig macht, und in diesem Sinne auch anordnet, daß die in die Wanderbücher eingetragenen Reisedauer-Verlängerungen bezüglich auf die Gebühr nicht als neue Ausfertigungen anzusehen sind.

Was zur allgemeinen Kenntniß verlaublich wird.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. E.

тѣмъ въ да пролѣнѣнѣе зноуъ асемѣне дѣвоирѣ де пелеринаѣне, каре се кончѣсѣръ дѣнаите де ивѣреа патѣнтѣ де тѣмъ въ.

Се иви дѣгѣвѣраѣ:

1) Дауъ дѣ кѣрдѣе де пелеринаѣне пролѣнѣнѣе зноуъ асемѣне дѣвоирѣ де пелеринаѣ, каре се дѣдѣръ дѣнаите де ивѣреа провѣсѣриѣ патѣнтѣ де тѣмъ въ, прѣн зѣмѣре нѣ сѣнтѣ провѣзѣте кѣ тѣмъ въ, аѣ акѣм а се провѣдѣа кѣ ачѣла, аѣ дауъ дѣ прѣвѣнда ачѣлѣра арѣ сѣ се аплѣче есчѣпѣнѣа а доза дѣн постѣлѣ тарѣфѣ 86 аѣ провѣсѣриѣ патѣнтѣ де тѣмъ въ шѣ де тѣссе дѣн 2. Аѣгѣстѣ 1850, кѣмъ кѣ фѣкарѣ пролѣнѣнѣе а зноуъ докѣмѣнтѣ де кѣлѣторѣ арѣ а се прѣвѣка о нѣзѣ еспѣдѣѣнѣе, афѣрѣ де чѣле петрѣкѣте дѣ кѣрдѣе де пелеринаѣ?

2) Дауъ кончѣсѣнѣа петрѣ пелеринаѣ дѣ афѣрѣ, дауъ де аѣчѣ, шѣ петрѣкѣте дѣ ачѣсѣамѣ карѣ де пелеринаѣ, вѣне а фѣ прѣвѣтѣ ка о нѣзѣ еспѣдѣнѣе, прѣн зѣмѣре тѣссѣтѣ кѣ тѣмъ въ де 6. кр?

Дѣн прѣвѣнда ачѣсѣлѣра дѣ минѣстерѣ ч. р. де фѣнанѣ прѣн емиѣсѣлѣ дѣн 10. Иѣнѣ 1851 Нр. ^{15676/119} а хоуѣрѣтѣ:

ad 1) кѣмъ нѣга а доза дѣн постѣлѣ тарѣфѣ 86, аѣ пров. патѣнтѣ де тѣмъ въ шѣ де тѣссе дѣн 2. Аѣгѣстѣ 1850, се редѣче нѣмаѣ ла ачѣле пролѣнѣнѣе де тѣмъ вълѣ пелеринаѣрѣ, каре се петрѣкѣ дѣ кѣрдѣе де пелеринаѣ че шѣ сѣнтѣ тѣмъ вѣратѣ.

Дѣчѣ ка ѣртѣреѣ де тѣмъ въ, кѣпрѣнѣсѣ дѣ чѣтѣга нѣтѣ петрѣ пролѣнѣнѣе тѣмъ вълѣ де пелеринаѣ, сѣ нѣтѣ фѣлѣсѣ ачѣлѣра, карѣ дѣнѣ нѣперѣа дѣ лѣкѣра а лѣдѣе пров. дѣн 2. Аѣгѣстѣ 1850 се петрѣкѣтѣ дѣ кѣрдѣе де пелеринаѣ, даѣ афѣрѣ дѣнаите де дѣчѣперѣа актѣвѣтѣтѣ ачѣлѣе лѣдѣ, прѣн зѣмѣре нѣ тѣмъ вѣратѣ, маѣ дѣнтѣ тѣвѣе дѣмѣлѣнтѣ прѣсѣзѣнѣреѣ, нѣ карѣа се дѣтѣмѣсѣзѣ ачѣа ѣртѣреѣ, а дѣкѣ карѣа де пелеринаѣ тѣвѣе провѣзѣтѣ кѣ лѣдѣсѣлѣ тѣмъ въ де 6. кр. дѣнѣ кѣм чѣре постѣлѣ тар. 85.

ad 2) Дѣвоирѣа де пелеринаѣ дѣ афѣрѣ, петрѣкѣтѣ дѣтрѣо карѣ де пѣл. тѣмъ вѣратѣ, редѣкѣсе ачѣеѣ ла о алѣ пролѣнѣнѣе де тѣмъ вълѣ пелеринаѣрѣ, дауъ де маѣнаите, орѣ фѣ кончѣсѣ кѣ ачѣеѣ деодѣре о пролѣнѣнѣе де тѣмъ вълѣ пелеринаѣрѣ маѣ де парѣ, нѣ дѣтѣмѣсѣзѣ о прѣнѣнѣсѣне деосѣвѣтѣ де тѣссе, фѣндѣкѣ лѣдѣа (п. т. 85) нѣ кондѣѣѣнеѣазѣ тѣсса петрѣ докѣмѣнтѣе де дрѣмѣ дѣла деосѣвѣреѣ тѣмъ вълѣ кѣтѣ цѣне кѣлѣторѣа, саѣ а докѣлѣ зноѣ есѣ дѣдрѣнтѣтѣ кѣлѣторѣа, шѣ дѣ ачѣсѣтѣ дѣнѣлѣсѣтѣ мѣ орѣнѣдѣеде, ка пролѣнѣнѣе де тѣмъ вълѣ кѣлѣторѣеѣ петрѣкѣте дѣ карѣа де пелеринаѣ, дѣ прѣвѣнда тѣссѣтѣ сѣ нѣ фѣ прѣвѣтѣ ка еспѣдѣнѣнѣ нѣе.

Карѣ прѣн ачѣсѣта се адѣче ла пѣвлѣкѣ кѣпоуѣнѣуъ.

Прѣнѣпѣле Карѣлѣ де Шѣварѣенѣбергѣ м. п.
Ф. М. Е.

188 szám.

Rendelete

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki augusztus 4-ről, melly szerint jelen évben azon eljárás gyakorlandó, hogy a legelgetés végett a határvonalon túl hajtandó marhák számáról szóló bizonyítványokat a szélbeli helységek illető falusbirái tartozzanak adni, az alkerületi biztosok pedig láttamozni.

Miután a volt határszéli lakosok e folyó évre a rendes adózók közé még fel nem vétettek, következéleg az adóhivatalok, a határszél átlépésénél megkívántató, a végvonalon legelgetés végett áthajtandó barmok számáról s adóztatásáról szóló bizonyítványokat nem adhatnak, sem pedig hasonló csupán az illy barmok számát mutató bizonyítványok az eddigi mód szerint, a szélbeli katonatisztek által, kik már többé nem működnek, nem írathatnak, — az eddigi határörvidékben jelen évre olly intézkedés tételik, hogy a szélbeli helységek illető falusbirái ezen megkívántató, a legelgetés végett a határszél-ten túl hajtandó marhák számáról szóló bizonyítványokat adandják, az alkerületi biztosok pedig, meggyőződván előbb azok igazsága felől, láttamozandják.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

189 szám.

Hirdetménye

a cs. kir. katonai és polgári kormányzónak 1851-ki augusztus 10-ről, hogy azon honvédkatonák részére kik 12 évi szolgálat után elbocsáttathatnának, azonban a hadrendőrséghez átállanak, az első tömeg-betétel a közkinestár által hordozandó.

A cs. k. belügyministerium 1851-iki augusztus 4-kén 3902/M.J. szám alatt kelt magas rendeleténél fogva, a cs. k. hadügyministeriummal egyetértésben azt határozta, hogy azon honvédkatonák részére, kik 12 évi szolgálat után elbocsáttathatnának, azonban a megkívántató tulajdonok birtokában lévén, a sorkatonaságból közvetlenül az országos hadrendőrséghez átállanak, az első tömeg-betételt a közkinestár hordozza, hogy továbbá e javadalomban azon honvédkatonák is részesüljenek, kik elbocsáttatásukat már vettek, de később a hadrendőrséghez állási szándékot nyilváníttak s magukat jelentették, feltéve azt, hogy mind honvéd szolgálatuk alatti magaviseletük, mind egyéniségük egyéb viszonyai tekintetében a hadrendőrséghez állásuknak semmiszerű nehézség útjába ne álljon.

Herczeg Schwarzenberg Károly, s. k.
Altábornagy.

Nr. 188.

Verordnung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 4. August 1851, daß für dieses Jahr die Einrichtung in Wirksamkeit zu treten habe, vermöge welcher die betreffenden Dorfsrichter der Gränzortschaften die erforderlichen Zeugnisse über die Anzahl des zur Pascaution über die Gränzlinie hinaus zu treibenden Viehes auszustellen und die Unterbezirkscommissäre zu vidimiren haben.

Nachdem die ehemalige Gränzbevölkerung für dieses laufende Jahr in den Steuerverband noch nicht aufgenommen worden ist, folglich die Steuerämter die bei Passirung der Landesgränze erforderlichen Certificate über die Anzahl und Besteuerung des zur Pascaution über die Gränzlinie hinauszutreibenden Viehes nicht ausstellen können, noch aber ähnliche bloß die Anzahl solcher Viehes angehende Zeugnisse nach der bisherigen Art durch die Gränzoffiziere, welche nun nicht mehr fungiren, verabfolgt werden können, — so hat in dem vormaligen Gränzgebiete für dieses Jahr die Einrichtung in Wirksamkeit zu treten, daß die betreffenden Dorfsrichter der Gränzortschaften diese erforderlichen über die Anzahl des über die Gränze zur Pascaution zu treibenden Viehes lautenden Zeugnisse ausstellen, und die Unter-Bezirks-Commissäre nach vorhergeschöpfter Ueberzeugung von der Wahrheit derselben solche vidimiren.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Nr. 189.

Kundmachung

des k. k. Militär- und Civil-Gouverneurs vom 10. August 1851, daß für jene Landwehrmänner, welche nach zwölfjähriger Dienstleistung ihre Entlassung nehmen könnten, jedoch in die Landes-Gensd'armerie übertreten, das Aerar die erste Massa-Einlage bestreite.

Das k. k. Ministerium des Innern hat zufolge hohen Erlasses vom 4. August 1851 Z. 3902/M. J. im Einvernehmen mit dem k. k. Kriegsministerium die Verfügung getroffen, daß für jene Landwehrmänner, welche nach 12jähriger Dienstleistung ihre Entlassung nehmen könnten, jedoch beim Verhandensein der erforderlichen Eigenschaften unmittelbar aus dem activen Armeestande in die Landes-Gensd'armerie übertreten, das Aerar die erste Massa-Einlage bestreite, daß ferner diese Begünstigung auch jenen Landwehrmännern zu Theil werde, welche ihre Entlassung genommen haben, sich später aber zum Eintritt in die Gensd'armerie geneigt zeigen und anmelden, vorausgesetzt, daß sowohl mit Rücksicht auf ihre Conduite während der Dauer des Landwehrdienstes, als in den übrigen Beziehungen ihrer Individualität ihrem Eintritt in die Gensd'armerie kein wie immer geartetes Bedenken im Wege steht.

Carl Fürst zu Schwarzenberg m. p.
F. M. L.

Gedruckt bei Joseph Drotleff.

Nr. 188.

OPDINЪЩИЕНЕА

гъбернаторъкъ ч. р. мил. ми чив. дин 4. Августъ 1851, кѣтъкъ пентръ аплъ ачеста арѣ съ пшшаскъ дп лѣкпаре дптокмпреа, дп пвтереа кѣреѣа респективѣ жзѣ сѣтъщѣ дин сателе гръндере аѣ съ деа тревзѣнчѣбселе адеверѣнѣ, видимате де кѣтрѣ ко мисарѣ де сѣпчѣркѣрѣ, деспре пѣтерѣлѣ вѣтелорѣ, каре аѣ съ се треакъ пентръ пшшзпаре пестѣ линия де гранѣдъ.

Фѣндкъ овшѣле гръндерѣлорѣ пентръ аплъ ачеста дпкъ пѣ се аѣлѣ пѣтрекѣтѣ дп протоколѣлѣ де даре, прин зрпаре дерегѣторѣеле, де даре пѣ потѣ да адеверѣнѣде че се черѣ ла пшшѣреа пестѣ линия де гранѣдъ, деспре пѣтерѣлѣ ми сѣта дареѣ пентръ вѣтеле че се треакъ пентръ пшшзпаре пестѣ линия де гранѣдъ, нѣчѣ къ се маѣ потѣ да асемеѣеа реваше копѣнзѣтѣре пѣмаѣ де пѣтерѣлѣ зпорѣ асемеѣеа вѣте, дѣпъ кѣм се дѣдеа де кѣтрѣ офѣцѣрѣ гръндерѣ, карѣ акѣм пѣ се маѣ аѣлѣ дп слѣшѣлѣ, аша дар пентръ сателе фѣцѣлорѣ гръндерѣ пѣ аплъ ачеста, арѣ съ пшшаскъ дп лѣкпаре дптокмпреа, ка респективѣ жзѣ сѣтъщѣ дин сателе гръндере съ деа ачесте тревзѣнчѣбселе адеверѣнѣ, сѣпчѣтѣре деспре пѣтерѣлѣ вѣтелорѣ каре аѣ а се трече пестѣ линия де гранѣдъ пентръ пшшзпаре, ми мисарѣ де сѣпчѣркѣрѣ, дѣпъ че се ворѣ дѣвинѣеа деспре адеверѣлѣ ачелора, аѣ съ ле видѣмѣлѣ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.

Nr. 189.

ПЪБЛИКАРЕА

гъбернаторъкъ ч. р. милитаре ми чивѣле дин 10. Августъ 1851, кѣтъкъ пентръ ачѣлѣ осташѣ дин ландверѣ, карѣ дѣпъ о слѣжѣре де 12. аѣ ш'арѣ пѣтеа лѣа демѣсѣнеа, еѣ дпсъ треакъ ла ѣнд'армерѣа дѣреѣ ерарѣлѣлѣ поартъ дптълѣлѣ депѣсѣт аѣлѣ массеѣ.

Мѣнѣстерѣлѣ ч. р. дин пѣзпѣтрѣ дп зрпареа дплатѣлѣ еѣмѣсѣ дин 4. Августъ 1851, Nr. 3902/M. J. дп коѣнѣдеѣере кѣ мѣнѣстерѣлѣ ч. р. де ресѣоѣс а фѣкѣтѣ десѣнѣсѣрѣне, ка пентръ ачѣлѣ осташѣ дин ландверѣ, карѣ дѣпъ о слѣжѣре де 12. аѣ ш'арѣ пѣтеа прѣмѣ демѣсѣнеа, еѣ дпсъ, авѣндѣ калѣтъдѣле черѣтѣ, дин старѣа актѣлѣ а зрпатеѣ, треакъ немѣзлѣчѣтѣ ла ѣнд'армерѣа дѣреѣ, ерарѣлѣлѣ съ поартѣ дптълѣлѣ депѣсѣтѣ аѣлѣ массеѣ, маѣ дпколо кѣ ачѣсѣтѣ фазѣре се сѣнде ми асѣпра ачелорѣ осташѣ дин пѣмѣта мѣлѣдѣ, карѣ дпшѣ прѣмѣрѣ демѣсѣнеа, дпсъ маѣ тѣрѣлѣ арагъ аплѣкѣре де а интра ла ѣнд'армерѣ шѣ се дпшѣнѣдеазѣ, прѣсѣзѣпѣндѣсе, къ аѣтѣ дп прѣвѣнѣа пѣрѣтѣрѣлѣ лорѣ де маѣ пѣнте ка осташѣ дп гварѣа дѣреѣ, кътѣ шѣ дп чѣле лѣлѣ прѣвѣнѣеа аѣсѣндѣвѣлѣлѣ тѣдѣлѣ лорѣлѣлѣ се пѣне нѣчѣ зѣлѣ фѣлѣс де пѣдѣкъ ла интраѣреа дп ѣнд'армерѣ.

ПРИНЦИПЕЛЕ КАРОЛЪ ДЕ ШВАРЦЕНБЕРГЪ М. П.
Ф. М. Л.